

加利福尼亞州納稅人權利法案

州稅章審查委員會

瞭解由委員會管理的納稅和繳費專案
賦予您的權利



The California Taxpayers' Bill of Rights (Chinese)

2004 年 4 月 • 出版物 70-C • **LDA**
April 2004 • Publication 70-C • **LDA**

註釋：這份中文翻譯的刊物是為方便您理解而設，而並不取代英文的版本。
如果第 70 號刊物的英文版與其中文翻譯版在資料內容上有任何差別，則以英文版本為準。

目錄

簡介	iii
您有權獲得禮貌和及時的服務	1
您有權享受公平的對待	1
您享有保密的權利	2
您有權獲得資訊和協助	2
您有權向您選舉出的委員會成員發表意見	5
您在稅務稽查中的權利	5
您在被追討稅款的過程中的權利	9
當您收到「緊急決定」(Jeopardy Determination) 後的聽證權利	13
您有要求退稅的權利	13
您的保護納稅人權利辦公室	14
財產納稅人權利法案	15
圖表	
☆ 納稅人權利法案的條例	16-18
☆ 本地從價財產的納稅：郡政府提供的服務和產品	19
委員會成員的辦公地點和電話號碼	封底

註：本出版物中之說明屬一般性質，所注的內容及條例以封面的標註日期為最現行的狀況。管轄工商業和財產稅收的《賦稅法案》章節及適用的規例是非常複雜而且可隨時變動。若本出版物與法律間存有差異，應根據法律做出決定。

簡介

作為加利福尼亞州的一名納稅人，您有許多權利，例如：保密處理的權利、得到公平對待的權利和對我們採取的行動上訴的權利。

本出版物解釋了《賦稅法案》賦予您的權利，包括那些在「加利福尼亞州納稅人權利法案」中所包含的權利，頒佈這些權利是為了：

- 在評估和徵稅時保護您的隱私和財產
- 確保您瞭解該法律，以及如何適用於您個人，並且
- 協助解決投訴和問題。

稅章審查委員會的全體工作人員共同承擔著維護您的權利的責任。希望您知道每次與您的合作中，我們會尊重並捍衛這些權利。

如果您有不同的意見，但不能通過正常的管道去解決，我們建議您與保護納稅人權利辦公室聯絡，建立此辦公室的目的就是為了幫助解決納稅人的投訴和問題，它會直接向我報告，並且獨立於此機構中的其他部門。

即如本出版物中解釋，為幫助您瞭解稅法如何影響您的業務，我們設計了多種服務。如果您有關於我們如何改進服務的建議，請告知我們。您可以致電保護納稅人權利辦公室的免費電話 888-324-2798，並且將您的建議告訴我們的技術顧問。



Ramon J. Hirsig, 常務董事
州稅章審查委員會
2004 年 4 月

□ **本出版物中討論的納稅和繳費專案：營業稅與財產稅**

本出版物中的資訊主要適用於稅章審查委員會管理的營業稅，例如：銷售和使用稅、燃料稅、煙酒稅，關於適用於財產稅的納稅人權利的摘要，請參閱第 16 頁的圖表，如果您在財產稅方面的問題上需要幫助，您需要聯絡當地郡辦公室尋求幫助，更多資訊請參閱第 15 頁。

□ **對《賦稅法案》的參考**

因為本出版物中討論的某些主題需遵從《賦稅法案》(Revenue and Taxation Code) 的特定條文，所以我們提供了其章節編號供您參考，例如：《賦稅法案》中第 7084 條文適用於納稅人教育和資訊專案，對該條文的參考將顯示為 R&T § 7084。有關納稅人權利法案章程如何適用於委員會管理的納稅和繳費專案，請參閱 16-18 頁的摘要。

您有權獲得禮貌和及時的服務

您應得到我們工作人員的禮貌而專業的接待，並得到他們及時的服務。委員會中所有公眾接待處的工作人員都會根據他們與納稅人接觸的結果而加以評估 [R&T § 7088]。如果您認為您受到不適當的對待，您應與該工作人員的上級聯絡。如果仍得不到解決，您應聯絡我們的辦公室。

您有權享受公平的對待

在您與委員會任何工作人員或官員交往的過程中，您有權：

- 得到法律上的一視同仁，
- 被公平對待，
- 被告知所運用的程序或方法，並且
- 免於受到與納稅計劃管理無關的調查或監視。（R&T § 7092 規定任何違反此規定的工作人員都會依照《美國聯邦公務員法》(State Civil Service Act)受到紀律處分，包括解雇。）

您有權免於受到騷擾和不當行為的侵犯。如果您因為某位委員會工作人員或官員魯莽地漠視委員會頒佈的程序而遭受不利後果，您可向州高等法院起訴加利福尼亞州並要求賠償 [R&T § 7099]。

委員會的政策是：在任何的行動上，並不偏袒任何種族、膚色、國籍、祖先、性別、宗教或殘障的狀況。

委員會的另一項宗旨是確保公眾在我們的政策、專案、服務和活動面前享有平等的權利，以完全遵守《美國殘疾人法案》(Americans with Disabilities Act) 的規定。如果您因身體障礙而不能使用我們的專案或活動，或者需要任何其他特殊的協助，請告知我們。

您享有保密的權利

您有權對您個人和財務資訊保密（您的銷售者許可證上的資訊除外，此資訊屬於公共資訊）。您還有權知道我們為何向您索取資訊、如何使用這些資訊，以及如果您不提供我們需要的資訊會有何後果。

在某些情況下，委員會可依法與其他政府機構共用資訊，但這些機構也受到保密規定的約束。

您有權獲得資訊和協助

您有權接收到簡單、非技術性語言的資訊和協助，以幫助您遵守我們所執行的各種納稅和繳費法律。我們努力為您提供簡單易懂的準確資訊。此過程中，我們會審閱納稅申報表和稽查報告，以找出納稅人最常犯的錯誤 [R&T § 7085]。這些資訊以及公眾的建議可以幫助我們找出問題的所在，並改善與納稅人的溝通狀況 [R&T § 7084]。

我們也為聽力障礙人士提供翻譯服務，以及為有需要的納稅人提供雙語服務。

您在哪裡可以得到幫助

銷售和使用稅課程

我們調查辦公室的職員會定期提供關於如何應用稅務條例和填報申報表的基本課程。有關課程的時間和日期，請聯絡負責您帳戶的辦公室。

納稅人服務日/小型企業展示會

聯邦、州和地方政府機構聯合為當地企業提供免費的單日稅務講座，這些講座為企業業主們提供一站式的企業和納稅資訊來源，講座會在每年在全州各地舉行一次，關於您所在區域內下一次講座的日期、地點和時間，請聯絡當地的委員會辦公室。我們的網站 www.boe.ca.gov 也提供講座的相關資訊。

資訊中心

您可以致電我們資訊中心的免費電話以索取出版物和表格，並且獲取一般納稅問題的解答。若要聯繫資訊中心，請致電 800-400-7115。您可隨時撥打此號碼，以使用我們的「傳真返回服務」，或是留言以索取相關出版物。如果您希望與客戶服務代表交談，請在星期一到星期五的上午 8 點到下午 5 點之間來電，法定假日除外。

Internet

我們也在我們的互聯網站上 www.boe.ca.gov 提供各種資訊。

出版物

我們的出版物包括從委員會納稅和繳費法規的全文，至到專為某行業而設的刊物，例如：為承包商和室內裝修商設計的出版物。我們還出版了《納稅資訊公告》(*Tax Information Bulletin*)，這是隨附在您每季度的銷售和使用稅申報表之內，該公告為您提供了稅法變更的通知，並且重點強調了常見的納稅申報問題，您應閱讀這些公告以隨時瞭解那些可能影響您業務的變更。

若要獲得我們所提供出版物的清單，請致電資訊中心 (800-400-7115) 並索取出版物 51 《稅章審查委員會服務指南》(*Guide to Board of Equalization Services*) 或者從我們的互聯網站上獲得此文和其他出版物。

書面建議

您有權要求我們對稅項如何適用於某種類型的交易而提出書面納稅建議。如果在您過去的稽查報告中寫明有某些問題已經接受過抽樣或實際檢查，在過去的稽查中提供給您的「書面建議」將可以作為您依據的「書面建議」，這種證據將被當作「委員會的書面建議」（參見規定 1705）。

如果您所依據的這份書面建議後來被發現存在錯誤，直接與此錯誤建議有關的稅金，包括罰金和利息都可能被免除 [R&T § 6596]。由於對錯誤的口頭建議的依據是不能免責，因此我們建議您以書面形式提交您的問題。請將書面意見郵寄到下列地址之一：

銷售和使用稅：

Audit and Information Section, MIC:44

Board of Equalization

P.O. Box 942879

Sacramento, CA 94279-0044

其他稅金或繳費：

Property and Special Taxes Department, MIC:63

Board of Equalization

P.O. Box 942879

Sacramento, CA 94279-0063

要求書面建議必須包括納稅人的姓名、地址和許可證編號（如適用），以及完整地陳述有關的活動或交易上所有的事實。

您帳戶記錄的複本

您和您授權的代表可以獲得您帳戶的相關資訊。支付相應的複製費即可從下列地址獲得其複本

Taxpayer Records Unit, MIC:36

Board of Equalization

P.O. Box 942879

Sacramento, CA 94279-0036

(916) 445-4326

要獲得詳細資訊，請致電我們的資訊中心電話號碼為 800-400-7115，並索取出版物 58-A 《如何檢查和更正您的記錄》(How to Inspect and Correct Your Records)。

您有權向您選舉出的委員會成員發表意見

每年我們選舉出的委員會成員都會在 Sacramento 和 Culver City 舉行公開聽證會，邀請納稅人就委員會管轄的專案和法規提出意見、表達他們關注的問題和建議 [R&T § 7085]。委員會成員除了負責保護您的權利、隱私和財產之外，他們還非常希望收到關於委員會如何幫助納稅人更容易瞭解稅法方面的建議。您可直接向委員會及其職員提出建議，也可以書面形式提交建議。有關聽證會日期和地點的詳細資訊，請聯絡納稅人代言服務辦公室（參見第 14 頁）或訪問我們的網站。

如果您有任何令您關注的事項、建議或與委員會職員之間存在無法解決的問題，可單獨聯絡您的委員會成員。委員會成員辦公地點及其電話號碼的名單，請參見封底。

您在稅務稽查中的權利

如果您的企業被我們選擇進行稽查，您有權得到公平和公正的審查。我們不會根據稅收限額或目標來評估我們的稽查員 [R&T § 7087]。您有權瞭解稽查過程的清晰說明以及要求提供資訊的理由。通常，稽查會包括您過去三年申報的報稅單。如果出現未申報的情況，我們的稽查可能會回溯八年。有時，稽查員可能會要求您簽署一份《免除限期聲明》(Waiver of Limitation)。《免除限期聲明》是一份法律文件，用於對可能失效的法定追溯期提供延期。在延長了的時段內，您可能得到稅務評估，但是《免除限期聲明》也會延長您可能提出申請退稅的時間，並允許該時期中可能多付的稅款來抵銷尚欠的稅債。

在稽查或上訴過程中，您隨時可以請您的會計師、律師或其他代表為您提供協助或為您代言。

稽查完成後，稽查員會約見您討論稽查結果，您有權獲得有關任何稅務調整的清晰和簡要的說明。您還有權獲得對您稽查結果的完整複本，包括稽查員的演算工作簿、程序表和敘述性的評論 [R&T § 7086]。如果您不瞭解或不同意稽查的結果，我們會給您機會，以非正式的方式在當地委員會辦公室會見稽查員的上級，如有必要，您

亦可以會見地區首席稽查員以解決這些問題。這次會見後，我們會在地方層級上盡力解決任何爭議。然後稽查結果會送往委員會總部審閱，而且發給您一份納稅單，叫做《納稅決定通知》(Notice of Determination)。將根據您應付的稅金計算利息，利息會持續累計直到您全額完稅。

如果您同意《納稅決定通知》上的稅額，您應立即全額完稅或聯絡當地委員會辦公室的徵收人員以作出繳納安排。

如果您不能在通知單上標明日期起的 30 日內完稅，則會另增百分之十 (10%) 的最終罰金。但在某些情況下，我們可能會根據雙方達成的分期繳納協議而免除此百分之十 (10%) 的最終罰金 [R&T § 6832]。

如果《納稅決定通知》上指出您有權獲得退稅，委員會會將此資訊轉達給州監察官辦公室以開據退稅支票。在某些情況下，可能會從您的退稅中扣除您欠委員會或其他州政府機構的任何債務金額。

您對稽查上訴的權利

如果您不同意《納稅決定通知》，自通知單上所註日期開始，您可在 30 天內提出正式上訴。法律不允許您在 30 天的申請期後提出上訴。如果您錯過最終期限，您必須全額完稅並提交退稅申請以對您所欠的稅額提出異議。即使超過這 30 天，委員會職員可能仍會考慮您希望提交的任何附加證據或憑證。

正式的上訴稱為「重新審查申請」(Petition for Redetermination)，這上訴申請必須以書面形式提供，並說明您為什麼不同意稽查結果，而且要包括支持您觀點的事實依據。根據法律要求，您需在書面上訴中請求「聽證」以給予您全部的上訴權利。請將您的上訴申請寄到：

Petition Section, MIC:38
Board of Equalization
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0038

在您上訴期間，您應及時回應委員會的所有信函。若未及時回應可能會導致您的上訴被拒絕。

正式的上訴過程會包括總部職員對您論點的獨立審核，他（她）將評估幾種可能的行動方案以解決爭議。例如，可能會將您的案件退回給稽查員、可能要求您提供額外文件，或者委員會可能批准立即調整。在上訴過程中，在第一次委員會成員計劃聽證前最多 45 天內，您可以隨時請求對您有爭議的稅額提出和解 [R&T § 7093.5]。請聯絡：

Settlement & Administration Section, MIC:87
Board of Equalization
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0087
(916) 324-2836

下一步是與上訴部門的代表召開上訴會議，您有權選擇一間方便您的委員會辦公室來舉行此會議 [R&T § 7090]。如果會議的內容會被記錄，您還有權收到預先通知，並有權收到記錄的複本。如果爭議未得到解決，您可以請求在五個選舉委員會成員面前聽證。雖然大多數上訴會在一年內做出決定，但也有些會花費較長的時間。您可以致電免費電話 800-400-7115，請向客戶服務代表查詢您上訴申請的狀況和至今的累計利息。

如果委員會拒絕了您的上訴，您必須全額完稅後方可訴諸法庭。為了便於您參考，委員會出版了兩種詳細解釋稽查和上訴過程的出版物：出版物 17《上訴程序》(*Appeals Procedures*) 和出版物 76《稽查》(*Audits*)，委員會的互聯網站上也提供了這兩種出版物。

註：您的上訴不會停止利息的累計，因此我們建議您盡快繳納負債中的稅金部份以停止利息的累計。在您的上訴得出結果後，我們會退還您任何不應交付的金額及其利息。

報銷上訴開銷的權利

如果您的上訴會包括在委員會成員前的聽證，您可以報銷與您上訴相關的合理費用和開銷，如果：

- 您對您所發生的費用和開銷提出索賠（您必須在委員會成員頒佈最終決定的一年內提出），而且
- 五個選舉產生的委員會成員確定委員會職員所採取的行動是不合理的 [R&T § 7091]。

職員必須證明其立場是完全正當。

報銷申請應提交到：

Chief Counsel, MIC:83
Board of Equalization
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0083

您在被追討債款的過程中的權利

您有申報和繳納您所欠稅金或費用的法律義務，如果您沒有按時納稅/繳費，我們會依法徵收您所欠的稅金。如有必要，我們可能會採取強制徵收，例如提出申請對您財產的留置或扣押您的工資、銀行帳戶或其他個人財產。有關更多資訊，請參閱出版物 54《納稅程序》(Tax Collection Procedures)。您可以致電我們資訊中心的電話 800-400-7115 索取此出版物，也可從我們的網站 www.boe.ca.gov 下載。

在我們採取的任何強制徵收過程中，您有權受到委員會工作人員禮貌和專業的接待。

當我們聯絡您時希望您能回應，這一點十分重要。如果您不回應，我們將只能選擇強制徵收。我們一般會向記錄上最後的聯絡地址寄發通知，因此希望您能及時通知我們您地址的變更。

如果您購買或出售了一家企業，您有權向委員會索取「完稅清單 (tax clearance)」，以保護您不承擔企業購買者或出售者的稅債。如果您沒有獲得完稅清單，您可能會對這些稅款負上個人的責任。這種情況大多數是因納稅人在出售或購買了一家企業而沒有通知委員會，或者合夥人或配偶脫離公司而沒有通知委員會時發生的。因此當您帳戶的所有權發生變更時，通知委員會是非常重要的。如果您是公司內負責納稅的官員或職員，在公司停業、解散、被放棄或公司按照州的規定到期終止時，您可能會對這些稅款負上個人責任。

留置（預先通知、免費解除、登記費）

稅務留置是對您的財產和產權相關的債權的公開通知。一旦申請稅務留置後，這將會成為公開記錄，並且會對您的信用等級產生不良影響。在您全額完稅後，我們會發佈留置解除、支付費用，並在郡記錄員 (County Recorder) 處登記留置解除。

您有權在我們申請留置前 30 日得到通知，以便您有機會完稅 [R&T § 7097]。通常，該通知會包含在我們就最終稅款向您寄送的第一份稅單上。緊急決定（要求立即繳納的稅單）則不受此要求的限制。

如果我們錯誤地申請了留置，您有權得到「免費」的解除。免費解除是解除該項留置而您完全不必承擔費用，並且證明此留置是因記錄錯誤所致。我們也會在錯誤申請留置的任何郡內，向信用報告公司提供一封解釋信函。

在某些情況下，如果委員會確定留置的免除或降級會協助稅款的徵收或者符合州和納稅人的最佳利益，則委員會可能會解除或降級留置 [R&T § 7097]。

扣押

而扣押是指實際拿走財產以抵償債務。我們有權扣押您的財產（例如銀行帳戶、工資和房地產）。如果我們估計扣押的成本和財產的出售價超過做出扣押的稅額，又或者如果保護納稅人權利辦公室發現扣押威脅到您或受您撫養人的健康或福利，我們可能解除對您財產的扣押 [R&T § 7094]。

如果扣押未按照法律進行，或納稅人與委員會已達成並已履行分期繳納協議（除非協議允許扣押）；又或者返還財產可協助徵稅或符合州和納稅人的最佳利益，則委員會可能返還扣押的財產 [R&T § 7094.1]。

對您工資的扣押（或扣發）會自動扣除工資淨額的百分之二十五 (25%)。您有權要求當地委員會辦公室的職員舉行聽證，以決定扣押是否過多，並應調整扣押您工資淨額較少的金額。在此聽證會上，我們會要求您提供財務資訊來支持您認為應降低扣押的金額。

如果我們錯誤地查扣了您的銀行帳戶，您有權向我們提出索賠，您可要求賠償因我們的行動而引致您要繳付的任何銀行收費和任何其他合理的第三方支票費用 [R&T § 7096]。您必須在扣押後 90 天內向當地區域辦公室提出書面索賠，而且委員會必須在收到您的索賠要求後 30 天內做出回應。如果發現錯誤扣押是因您未能回應委員

會嘗試對您的聯繫，或您未能提供我們所要求的資訊所致，您則沒有資格要求賠償。

許可証或執照的撤銷

如果您尚欠過去應付的稅金或未能按時提交您的納稅申報，我們可能撤銷（吊銷）您的許可証或執照。您有權在我們採取行動前 60 天得到通知 [R&T § 7098]。以便您有機會結清你的帳戶。繼續使用已被撤銷或吊銷的許可証或執照來營業，會被依法起訴和罰款。[R&T § 6071 & 7153]

分期繳納協議

在您提交納稅申報或在您收到我們發出的稅單時，您最好能全額納稅或繳費。如果您暫時沒有足夠的現金或資產全額完稅，可嘗試借錢完稅。如果您不能得到貸款，我們可以為您做出其他的繳納安排 [R&T § 6832 (a)]。但是在同意繳納計劃前，我們可能要求您提供財務報表和貸款拒絕證明。這也適用於木材生產稅 (Timber Yield Tax) 和私人鐵路客車稅 (Private Railroad Car Tax)。

註： 我們接受您的分期繳納協議未必會停止申請稅務留置。除非我們在分期繳納協議中提議納稅人可能會被留置，委員會的政策是只要達成協議而且納稅人能夠遵守協議，就不會被提出申請留置。請您與當地地區辦公室澄清此事。

罰金

如果您能證明罰金是因某些合理的情況所致，您有權要求我們取消某些罰金。法律要求您對於偽證罰金做出書面請求 [R&T § 6592]。委員會採取的政策是對請求和圓滿完成分期繳納協議的納稅人，免除他們對委員會在稅務或債務上的最終罰金。若要有資格接受免除罰金，您所欠的稅款不能有欺詐罰金，納稅人必須主動提出或請求訂立分期繳納協議，而且協議必須在《納稅決定通知單》或《納稅重新審查通知單》生效後 45 日內得到委員會的接受 [R&T § 6832]。繳納計劃必須按雙方約定完成。在繳納計劃完成後，方可提出免除最終罰金的請求。

利息

利息是計算於未繳納的稅額之上，並從稅金到期日算起，利息會持續累計直到繳納所欠稅金為止。一般來說，法律不允許取消利息；但是也有某些法律規定可以取消利息，詳述如下。

如果您的延期繳納是您因為聽從了我們不正確的書面建議 [R&T § 6596] 或是因自然災害，如火災、洪水或地震所致 [R&T § 6593]，則可以按規定取消利息。

從 1999 年 7 月 1 日起所附加於稅金上的利息，委員會可能會免除部分或所有利息，若果納稅人未能納稅是

- 因為委員會工作人員不合理的錯誤或拖延所致，或者
- 直接由於機動車輛管理局計算應付車船使用稅時發生錯誤所致 [R&T § 6593.5]

如果委員會給予納稅人錯誤的退稅，並要求納稅人重新繳納，則從《納稅決定通知單》的郵寄日期起的30日內免交利息 [R&T § 6964]。

妥協建議

如果您在某個關閉帳戶上有納稅或繳費債務，而且您不再與發生此債務的企業有關聯，您對所欠的納稅或繳費金額也沒有異議，但您又不能在合理的時間內全額繳納您所欠的金額，您則有權提出妥協建議 (OIC)。

一般來說，如果我們發現您的提議給予委員會在合理時間內，一般為五到七年，預期向您徵收最大金額，我們會建議批准您的提議。如果您的資產或收入能完全繳納您所欠的債務，我們則不會接受您的提議。

當您收到「緊急決定」後的聽證權利

您有權得到一個關於「緊急決定」(Jeopardy determination)的行政聽證，「緊急決定」即是需要立即繳納稅金的稅單。

在行政聽證期間，您有權證明「緊急決定」是沒有必要和/或應予延遲。

如果緊急決定伴隨著對財產的查扣，您有權請求委員會上訴部門的一名代表參加行政聽證，以便確定委員會對出售查扣的財產是否會對您產生不可彌補的傷害。

您有要求退稅的權利

如果您繳納了您認為超過所欠金額的稅款，您有權提出退稅申請。雖然不需要特殊的表格，但法律要求所有的退稅申請都必須及時以書面形式提出並說明申請的依據。請將申請郵寄到：

Refund Section, MIC:39
Board of Equalization
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0039

為了確保及時性，您必須在繳納過多稅額的報稅表截止日期算起的三年內或實際繳納過多稅額的當日起的六個月內提出申請，按其一之較晚者為準。對於在納稅決定上多付的稅金，您必須在納稅決定最終日期的六個月內或實際繳納過多稅額的當日起的六個月內提出申請，按其一之較晚者為準 [R&T § 6902]。如果退稅申請在實際繳納過多稅額的當日起的三年內提出，則可對任何由委員會透過扣押、留置或其他強制手段對納稅人非自願繳納的稅金、罰金或利息請求進行退稅。

如果您對您的納稅負債進行了多次繳納，您必須為每次繳納單獨提出及時的退稅申請。一旦您全額完稅後，我們將會全額考慮您的申請。

您的保護納稅人權利辦公室

如果您無法解決與任何委員會工作人員之間的爭議，或您想更多瞭解您在委員會管理或監控下的納稅和繳費計劃中所擁有的權利，請聯絡保護納稅人權利辦公室 (Taxpayers' Rights Advocate Office) [R&T § 7083]。寫信或打電話到：

Taxpayers' Rights Advocate Office, MIC:70
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0070

電話: (916) 324-2798
免費電話: (888) 324-2798
傳真: (916) 323-3319

您可訪問委員會的網站 www.boe.ca.gov 來：

- 聯絡保護納稅人權利辦公室
- 閱讀有關即將舉行的《納稅人權利法案》的聽證
- 閱讀或下載納稅人權利法案的年度報告

財產納稅人權利法案

企業納稅人權利法案和財產納稅人權利法案之間的主要區別在於對納稅人投訴的解決方式。稅章審查委員會有責任評估和徵收企業稅務。常務董事擁有對職能部門、職員及其行為的行政管理權。保護權利辦公室直接向常務董事報告，並與企業和財產稅系列的計劃分隔，而獨立行政。

當保護納稅人權利辦公室 (TRAO) 收到納稅人關於委員會企業稅務計劃的投訴時，保護權利辦公室及其職員可直接地取得及聯絡對於納稅人問題中所涉及的所有文件和職員。保護權利辦公室及其職員是納稅人和委員會職員之間解決問題的聯絡員。如果保護權利辦公室不同意職員的其他行動，而且不能圓滿解決問題，則會將此問題提交常務董事解決，然後常務董事有權否決職員的行動。

但是對財產納稅人投訴回應時，保護權利辦公室在一般情況下都不能直接取得納稅人的文件。五十八個郡各自保存其郡內的記錄。因此 TRAO 會與郡評估員、徵稅員以及稽查監察員（多數為選出的官員），以及郡監事會的職員共同協作。

雖然 TRAO 曾經成功地協助了各部門之間的合作，並保證了納稅人依照法律得到公正的對待，但是它沒有推翻地方決定的法定許可權。在沒有補救問題的程式或者法定許可權，而且更改是公正的情況下，TRAO 會提出特定的政策、程式和立法上變更的建議。

第 19 頁上的圖表彙整郡政府在評估和管理本地從價財產稅方面的作用。

納稅人權利法案條例

(賦稅法案部分)

說明	財產稅	銷售和使用稅	機動車輛燃料稅	燃料使用稅	私人鐵路客車稅
管理	5902	7082	8260	9260	無
保護納稅人權利	5903 5904(a)&(b) 5911	7083	8261	9261	無
教育和資訊計劃	5905 5908	7084	8262	9262	無
書面形式	5909 (b)	無	無	無	無
納稅人違規*	5906 (a)(1)5908	7085	無	無	無
每年度的聽證†	5906(d)	7085	8263	9263	無
用簡單/明確的語言陳述	5906(b)	7086	8264	9264	無
禁止設置限額/目標	5907	7087	8265	9265	無
對職員行為的評估	5907	7088	8266	9266	無
上訴和退稅的及時解決	5904(a)(2) 5911(a)	7089	8267	9267	無
聽證程序/地點	5906(b)(3)	7090	8268	9268	無
聽證費用的報銷	無	7091	8269	9269	無
禁止與稅務無關的調查	無	7092	8270	9270	無
調停爭議的稅款	無	7093.5	無	9271	無
解除扣押	無	7094	8272	9272	無
返還扣押的財產	無	7094.1	無	9272.1	11254
免受扣押	無	7095	8273	9273	無
報銷銀行費用	無	7096	無	9274	無
申請留置前預先通知	無	7097	無	9275	無
吊銷前預先通知	無	7098	8276	9276	無
職員的漠視	無	7099	8277	9277	無
妥協建議	無	7093.6	無	9278	無

* 只有財產稅以及銷售和使用稅法有要求說明納稅人違規的地方。

† 所有計劃都包括每年度聽證要求。

以上的說明包含了未必出現於《納稅人權利法案》之內的法規，但是亦屬於納稅人權利的範圍。

納稅人權利法案條例

(賦稅法案部分)

個人所得稅、 銀行和公司稅	香煙稅	酒精飲料稅	木材生產稅	能源附加稅	警急電話用 戶附加稅	危險品稅	綜合廢品管理費
21003	30458	32460	無	40200	41160	43511	45856
無	30458.1	32461	無	40201	41161	43512	45857
無	30458.2	32462	無	40202	41162	43513	*45858
無	無	無	無	無	無	無	無
無	無	無	無	無	無	無	無
無	30458.3	32463	無	40203	41163	43514	45859
無	30458.4	32464	無	40204	41164	43515	45860
無	30458.5	32465	無	40205	41165	43516	45861
無	30458.6	32466	無	40206	41166	43517	45862
無	30458.7	32467	無	40207	41167	43518	45863
無	30458.8	32468	無	40208	41168	43519	45864
無	30458.9	32469	無	40209	41169	43520	45865
無	30459	32470	無	40210	41170	43521	45866
無	30459.1	32471	無	40211	41171	43522	45867
無	30459.2	32472	無	40212	41172	43523	45868
無	30459.2A	32472.1	38505	40212.5	41172.5	43523.5	45868.5
無	30459.3	32473	無	40213	41173	43524	45869
無	30459.4	32474	無	40214	41174	43525	45870
無	30459.5	32475	無	40215	41175	43526	45871
無	30459.6	無	無	無	無	無	無
無	30459.7	32476	無	40216	41176	43527	45872
無	無	無	無	無	無	無	無

*只有財產稅以及銷售和使用稅法有要求說明納稅人違規的地方。

†所有計劃都包括每年度聽證要求。

以上的說明包含了未必出現於《納稅人權利法案》之內的法規，但是亦屬於納稅人權利的範圍。

納稅人權利法案條例

(賦稅法案部分)

說明	原油來源的回應、預防和管理費	地下儲藏缸維修費	繳費徵收程序	柴油燃料稅
管理	46611	50156	55321	60621
保護納稅人權利	46612	50156.1	55322	60622
教育和資訊計劃	*46613	*50156.2	*55323	*60623
書面形式	無	無	無	無
納稅人違規*	無	無	無	無
每年度的聽證†	46614	50156.3	55324	60624
用簡單/明確的語言陳述	46615	50156.4	55325	60625
禁止設置限額/目標	46616	50156.5	55326	60626
對職員行為的評估	46617	50156.6	55327	60627
上訴和退稅的及時解決	46618	50156.7	55328	60628
聽證程序/地點	46619	50156.8	55329	60629
聽證費用的報銷	46620	50156.9	55330	60630
禁止與稅務無關的調查	46621	50156.10	55331	60631
調停有爭議的稅款	46622	50156.11	55332	60636
解除扣押	46623	50156.12	55333	60632
返還扣押的財產	46623.5	50156.17	55333.5	60632.1
免受扣押	46624	50156.13	55334	60633
報銷銀行費用	46625	50156.14	55335	60633.1
申請置留前預先通知	46626	50156.15	55336	60633.2
吊銷前預先通知	無	無	無	60634
職員的漠視	46627	50156.16	55337	60635
妥協建議	無	50156.18	無	無

*只有財產稅以及銷售和使用稅法有的要求說明納稅人違規的地方。

†所有計劃都包括每年度聽證要求。

以上的說明包含了未必出現於《納稅人權利法案》之內的法規，但是亦屬於納稅人權利的範圍。

本地從價財產的納稅

郡政府提供的服務和產品*

辦事員/ 記錄員	評估員	董事會和本地 稅章審查委員會	稅務徵收員	稽查監察員
維護記錄	估價 財產	批准退稅	製作和徵收稅單	維護稅率
		處理和聽取上訴		簽發退稅
		等價評估	簽發退稅	
出生證明	土地	更正、取消和退稅	退稅	更正、取消和退稅
死亡證明	建築物	可以聽取對評估結果的上訴	無擔保票據	市政水區
結婚證明	補充評估	可以指定評估 上訴委員會和評估聽證官員	擔保票據	一般稅率
法律文件 例如法庭命令、 契約、筆錄等。	營業裝潢 企業財產	作出估價決定	申請留置	城市債券 照明和景觀區
公開留置	飛機和 遊艇			Mello-Roos 債券
法定 企業 名稱	所有者 權益 礦產、石油和 天然氣財產			特殊評估區域

*權威依據： 加利福尼亞憲法
加利福尼亞賦稅法案
加利福尼亞政府法案

委員會成員

Carole Migden

第一區
455 Golden Gate Avenue,
Suite 10500
San Francisco, CA 94102
(415) 557-3000
傳真 (415) 557-0287

Bill Leonard

第二區
400 Capitol Mall, Suite 2340
Sacramento, CA 95814
(916) 445-2181
傳真 (916) 327-4003

Claude Parrish

第三區
100 West Broadway, Suite 300
Long Beach, CA 90802
(562) 983-7855
傳真 (562) 983-1858

John Chiang

第四區
660 S. Figueroa Street,
Suite 2050
Los Angeles, CA 90017
(213) 239-8506
傳真 (213) 239-8753

Steve Westly

州監察官
300 Capitol Mall, 18th Floor
Sacramento, CA 95814
(916) 445-2636
傳真 (916) 445-6379

